

# Der zòmmtreff van gruppnn folk van Trentin en Palai

Der schea'n trèff, as ist der 32° gaben, hòt se gahòltn en sunta as ist verpai

En sunta as ist verpai en Palai hòt se gahòltn der 32° zòmmtreff van gruppnn folk van Trentin. De zòmmtreffn van gruppnn folk sai' òlbe kemmen untermstùtzt va de Federazion van gruppnn folk, iberhaupt ver za mòchen kennen de tenz as a praucht hom a vòrt ont de tròchtn as umen de inern lander sai'. No 24 jor der doi zòmmtreff ist bider en Palai zuruck kemmen. A groasa òrbet ober an groasn vrait aa ver de Palaearlearnmusikantn ont ver en sai' President Adolf Toller! S ist gaben en 1994 benn der vouder gamòcht kemmen ist, pet de toalmen va òcht gruppnn. Haier ist der 32° zòmmtreff gaben ont der gruppnn as hom toalnganommen sai' oadleva gaben. S doi mòcht verstea' der groas lust as en de jarder òlbe greaser ist. De gruppnn as hom toalnganòmnen en de earstn zòmmtreffn sai' zan mearestn gaben va de oriental sait va de inser provinz ont s ist gaben an vurm za lóng sechen en de turistn as do kemmen sai' de inern tròchtn. Laz as de mearestn kennen sa, der doi trèff miast sai' an to za untermòltn se ont mòchen fest, iberhaupt ver de toalmemmer. Haier ist der programm van trèff a bea'ne gabeckst: en de vria hom

tòntz de hòltn gruppnn (oa'n van tenz ist kemmen tsbunnen van Martin Toller). Za mitto hom sa pformest, tòntz, tsungen ont gagink òlla zòmnn. Nomitto ist gaben der umzug, as vortgòngen ist va de kirch keing en Lenzardorf, as ist asou schea' gaben pet plu'a'm ont òlta plinder, ont dora ano kan Paoarn. No en umzug hom klòfft de autoritet: der president van Palaearlearnmusikantn, der President va de Federazion van gruppnn folk, de pirgermoaster va Palai, va Vlarotz, va va Garait ont va Schandurschl, der President va de Tolgamoaschòft hia Valzegu' ont Bersntol, der President va de Provinz ont an derstell va de Pònk Hoa Valzegu. Derno hom sa tòntz de òndern seks gruppnn. Zan leistn an tònz pet òlla de gruppnn zòmnn. Der doi trèff ist bolten gaheart van inser gruppnn, iberhaupt van jungen as toalmòchen. Der vrait van grupp va Palai ist groas gaben. Òlla de gruppnn hom braf ont gèltsgott tsòck en inser grupp bavai s ist òls perfèkt organisariert gaben. Van Palaearlearnmusikantn, an gèlsgott en òlla de gruppnn va Palai as hòm gahòltn za leing zòmnn der doi bichte zòmmtreff ont en òlla de gruppnn folk as hom toalnganommen, an "guat bider kemmen" en Bersntol!



Palù del Fersina ha ospitato domenica scorsa il 32° raduno dei gruppi folkloristici del Trentino, che rappresenta il più importante momento di incontro e di confronto fra i gruppi folkloristici del Trentino. Undici i gruppi presenti, che hanno presentato uno scorcio di tradizione e cultura della nostra terra

**GARAIT**  
**International Holzbildhauer Symposium**  
**De Gamo' va Garait organisariert International**  
 Holzbildhauer Symposium en de ta van 11 finz as de 15 van heibeger 2018. Ber bört en kan Poun van Spitz en de Gamo' va Garait.

**VLAROTZ**  
**De nai Caserma van Pompiarn**  
 De Gamo' va Vlarotz bart innbaichen de nai Caserma van Pompiarn ont der Meardinstzentrum. De barn se vinnen um a viartl vour nai'na ka de òlt caserma. Dora um a viartl vour zeichena bart sai' de mess ont der baich va de nai struktur. Derno barn klòffen de autoritet ont dora der vormes òlla zòmnn. Va um zboa nomitto, musik ont tenz pet en Mirco ont um secka barn austoalt kemmen de prais va de lotteria. Ir sait òlla inggalònt.

**VLAROTZ**  
**Praisaustral Konkurs 3x1**  
 S Kulturinstitut hòt der vrait za lonen òlla inn en de praisaustral van konkursn Schualer ont student, Schrift ont Filmer as de bart se hòltn en eirta as de 17 van heibeger um secka zobenzen en Gamoasol va Vlarotz. Ber hoffen as Ir sai' kennt!

**KULTUR**  
**S Tol as de internetsait van Euregio**  
**As de homepage va de internetsait**  
 www.europaregion.info kimmp sechen galòt der plòtz van doi mu'net as ist s Bersntol. Men mu men sechen an kurz film as klòfft van inser tol. Der Video kònt men sechen en de balsch version oder en de taitsch. Guats zuaschaung!

## Festival delle arti nelle lingue minoritarie d'Europa Festival SUNS Europe 2018



“SUNS Europe è il Festival delle arti in lingua minoritaria. È un luogo di incontro e confronto tra artisti di tutta Europa e le comunità che in tutto il continente utilizzano la lingua per raccontarsi da un punto di vista unico. Suoni, visioni, parole, idee, espressioni di identità esistenti e resistenti, che si (ri)conoscono in maniera dinamica e creativa. SUNS Europe nasce a Udine, in Friuli, cuore multilingue d'Europa, ed è un festival itinerante che mette in rete individui e entità associative e istituzionali, espressione delle diverse comunità di lingua minorizzata. Ogni anno SUNS Europe assegna un premio alle migliori produzioni artistiche nelle lingue minoritarie del continente. “ Il SUNS Europe è un festival che spazia fra musica, cinema, teatro, letteratura e privilegiando le espressioni

artistiche contemporanee. Si tratta di un evento organizzato dalle cooperative Informazione Friulana e PuntoZero col sostegno finanziario dell'ARLeF - Agenzie Regional pe Lenghe Furlane e della Regione Autonoma Friuli Venezia Giulia che si tiene ogni anno a Udine o in altre località sedi di comunità di minoranza linguistica. Il festival lancia ora la sua call di partecipazione all'edizione 2018 che si terrà al Teatro Giovanni da Udine. Il bando riguarda esclusivamente la sezione musicale e si rivolge a gruppi ed autori la cui produzione sia effettuata in una delle lingue minoritarie ammesse. Verranno ammesse esclusivamente composizioni originali in alcun modo facenti parte dei rispettivi repertori tradizionali delle comunità dorigine. Il bando di partecipazione non considera le sezioni dedicate a

letteratura e cinema, perché gli artisti partecipanti a queste due categorie saranno selezionati direttamente dal comitato artistico di SUNS EUROPE. Sono ammessi a partecipare tutti gli artisti espressione di comunità linguistiche minoritarie d'Europa (intesa nella sua dimensione geografica) come definite dall'articolo 1 della Carta europea per le lingue regionali o minoritarie\*. Gli artisti partecipanti saranno selezionati direttamente dal comitato artistico di SUNS EUROPE. I finalisti selezionati saranno invitati a partecipare al festival per suonare dal vivo la propria canzone in data 1 dicembre 2018 a Udine / Udine (Friùl / Friuli). Per partecipare è necessario compilare il modulo online entro il 30 luglio 2018, scaricabile dal sito del festival.

LORENZA GROFF

## VINN DE BEIRTER 11

K	L	N	M	R	T	T	Z	T	G	V	A	O	T	N
U	R	Ò	R	V	E	D	È	E	H	H	E	P	E	
N	E	C	Q	A	Z	R	R	P	C	K	K	K	B	H
T	G	H	R	S	I	S	E	S	P	H	L	A	D	C
S	N	P	E	T	T	L	I	D	C	E	S	Ò	G	A
H	I	E	L	K	A	M	L	E	N	S	C	I	B	I
Ò	R	R	A	V	A	F	L	O	E	Ò	L	H	Q	Z
F	G	F	I	G	V	G	S	R	R	W	T	Z	Z	N
T	È	K	B	L	O	Q	N	Ò	H	T	T	Z	M	N
K	Q	I	P	M	M	D	U	O	N	Ò	N	B	G	I
S	P	I	T	Z	M	A	U	S	M	S	Y	O	Z	R
R	E	Z	N	E	L	U	A	F	M	D	T	A	K	D
S	Z	A	I	T	U	N	G	M	Q	J	H	A	X	G
H	N	O	N	E	M	M	E	K	K	C	U	R	A	Z
N	X	N	K	R	N	W	Z	G	H	C	S	I	R	V

BASSERN  
 BIALER  
 BÖLKET  
 DRINNZIACHEN  
 FAULENZER  
 GAMISCHA  
 GERSTKAFÈ  
 GRINGERLE  
 KONTROLLIARN  
 KUNTSHÖFT

MOGLECHKET  
 MÖTZ  
 NÖCHPER  
 SPITZMAUS  
 TAFSÖNSTA  
 TÈPPECH  
 TÖNDERER  
 VRISCH  
 ZAITUNG  
 ZARUCKKEMMEN